

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

金山大埔盧西氏醫生拔

大字類書參毛 東西漢五毛 陸軍禮節二毛
前德皇威廉自傳七毛 黃花崗毛半 步兵操典五毛
與東新聊齋元二 女聊齋六毛 軍用文式五毛
袁枚手不語六毫 唐史〇〇六毛 幼學瓊林四毫
袁留仙外史六毫 宋史〇〇六毫 家庭教育二毫
革命黨〇〇七毛 元史〇〇四毛 兒科秘要二毛五
自運教〇〇八毛 明史〇〇六毫 曾文正公家書六毫
義和團〇〇五毫 清代〇〇二元四 稱呼尺牘三毛五
青紅幫〇〇九毛 明清兩國志五毛 珠算詳解四毛
國恥〇〇六毛 五代〇〇六毛 珠算捷徑二毛
國恥痛史六毛 南史〇〇八毛 算法統宗五毛
新漢〇〇八毛 北史〇〇元二 算法大成五毛
金山雞新法五毛 麻鹿牌譜二毛 算法指掌毛半
養山帖式簡要二員 孔明測字三毛 簡明珠算毛半
粵東名優曲本三毛 錦囊妙計一元 簡明珠算三毛
琴學新編一元六 觀破人心術五毛 從軍歌二毛五
絃歌以讀壹元二 偵探奇術六毛 新編唱歌三毛
卅六班牌紙五仙 偵探學識六毛 國民唱歌二毛

[illegible]

大宗

Yee Lun Ark Kee & Co
534 Fisgard St, P. O. Box 1514. Victoria, B. C.

購雲埠致公堂公債票芳名

曾傳薰	陳子光	劉安	陳福享	馬雙理	周維森	致公堂
曾光	甄江	蔣保	馬心耀	馬叙東	方直民	廿元
吳壽山	董神炎	馬恆熾	吳奕棟	馬榮成	拾元	
	鄧欽	周業泰	周維潤	唐廩	薛盛	聶毓
以上每名五元	林協黃	周如祿	葉錫政	馬大池	馬心廣	

▲卡技利埠	莫命(手旁)	嘉拾	黃愷文	拾元	黃德情	鍾碧	鄭王
	李世儒	黃昂滿	吳歷均		以上五元		

▲雲高埠華	林立澁	十元	黃傳彩	五元	李聖時	五元	
	▲片市魯別埠						

宛城達權
支社六年

職員表

▲社長 林顯燧 李成
▲書記 林雅南
李若吾
財政 劉乙佑 李劍
議長 李卓揮 何春林
交際 何詠梅 周廷獻
監督 鄧君棠 袁盛
調查 蔡壽生 曹旺
核數 蔡元隆 麥迪
幹事 蔡吉 蔡求榮
▲議長 陳霖
▲議員 周金
林亮 謝榮
馬保 馬添
余斌 阮汝南
李吉林 李壽
李社羣 黎彬 區官
庶務 李榮 區有誼

醫館林立。齊稱扁鵲之冠。藥巧多名。俱謂仙丹之術。然而執勝執。皆由無徵弗信也。竊弟久居加屬。常嘆質弱。更加胃滯腎虛。亦無補於賤體。延遲至今。執閱報章。始悉大埠奇生行三鞭補腎。奕奕。舊疾半除。良樂如此。足稱名家。弟無以爲謝。特章此數。不。以試之。

醫館安

旅加屬

負。還問醫者敢信妄然。不知所對。此無他。遍求醫藥。活我無期。并每年食麥葦三次。丸之功效。從速購而服。不滿星期。精神行。作此丸之保證。海君子。如有同病者。

◎◎扶元搜毒 首屈壹指 (原函照錄)
弟居異域。十有餘年。守身節慾。頗能自愛。偶因涉足花叢。竟染花柳惡毒。週身痛苦。慘不堪言。心焉憂之。幸得友人介紹。即購服奇生行(花柳扶元搜毒酒)壹罇。依法履行。果然惡疾消滅。隨續服(三鞭補腎丸)半料以善其後。今得此丸酒。復回元神。足見功效卓著。醫藥神妙。弟感德難忘。特表而出之。以昭仁術。並可爲我同病求葯者知所問津焉。

旅英屬羅剪拿埠 弟古季常敬頌

敬贈衛生寶鑑
編輯內容
全體範圍
經跋良方
廿二角史
醫學說
藥物學
格言
小說
粵謳
功令
南音
龍舟歌
雜錄
玉索照付

KAY SANG HONG CO.
843 Clay Street
SAN FRANCISCO,
CALIFORNIA, U. S. A.

總發行所美國大埠奇生行大藥房

① 馳名三鞭補腎丸 大合拾元 中合五元 小合二元半
 ② 始創柳花扶元搜毒藥酒 每樽五元
 ③ 五淋白濁丸 每合貳元五
 ④ 夢遺固精丸 每合三元
 ⑤ 藥膠 每罐三元
 ⑥ 強腎固精虛濁丸 每合五元
 ⑦ 茸參武溪丸 每合五元
 ⑧ 戰必勝丸 每合三元
 ⑨ 花柳入骨搜毒丸 每樽五元
 ⑩ 追風去濕丸 每合五元
 (寄藥郵費 買者自理)

加拿大各埠代理處 (郵費買者自備)
(英屬各埠皆有代理)

(英屬各埠皆有代理)

合興劉 治安藥房
 興利公司
 英昌綢緞
 恒利
 合利
 高華廣生
 益高華金利源
 雲高華金利源
 城多利增永興隆
 滿地合和可埠号
 Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.
 Gee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.
 Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, B. C.
 Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C.
 Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.
 Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B.
 KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E.
 GIM LEE YUEN 77 Pender St.
 Wing Hing Lung P. O. Box 1142
 Hop Wo Co., 386 Tagachuleiete St., N. Mictuq, Can.

DAT DONG ROOMS 83 Pender St. W.
Phone Secy. 7826 L. Vancouver, B.C.

本館居安樂
水陸交通天下指
同時設有商務足箱
包辦則其齊備如常大埠
硬床特新麗舍及別派生枕
席軟冬則暖八樓陽上十樓夕
大房外件機打字人鐘見子知青
停勝希主人光為標售

大東旅館

片打街西 八十三號
電話詩壓四零五

司理 周同福
曾紀堂 啓

司理阮本祝

圖心爲盼如有信件如
上西文賜來無悞

號記章

JUN KEE GO,
13 Canton St. Box 866
Vancouver, B. C.

Drummond
Pender St. E.
Edmonton, Alta.

本號精製
雞蛋麵絲
發行

現任

▲監督 馬叙朝 馬繼俊

▲董事 朱俊裘 馬沃川 馬輔之 馬立峰 馬衍

▲司庫 李牆祖 馬寶隆

▲司賬 馬宗海

香港五洲滙兌有限公司

總司理馬持隆啟
副司理馬策廷啟

Wu Chow Receiving Agency Ltd.
Nam Hing Street Tche Kam, Hay Pui,
省城北堤東裕隆號門牌枝行

Wu Chow Receiving Agency Ltd
No 11 Shin Kee E. Kwong Tung, Chi a

未止盜匪昨由緬甸船僱醫三百餘元承安自田現之燕梳前開西醫而來與醫
生既醫醫令收傷傷人入命事大決不送入醫院醫治一實用醫先生理應賠償費三層有
答醫費投醫小入命事大決不送入醫院醫治一實用醫先生理應賠償費三層有
術官分判伊則倖倖而去連謂曹先生醫理月餘已能步履如常合家歡慰意甚幸
曠日外其無意撞傷吾兄之西人協助同在燕梳收收回醫費二百九十三元除除
之外其餘刊登報端以謝先生救命大德焉
庚金山大嶺馬房巷十三號謝品黃志張同

◎偶幸先生馳來救命
啓者弟染一症頭面手足全身暴腫起出水痒痛不堪搔之更甚不知者必說作劇
生瘋一様無異野蠻屋中不放出售已越幾星期前聞統新先生由大埠入來此處
圓圓支店藥房西人特委及人聯仰到診治此症是浸淫毒由餘毒入身自然發爲
久茲美內熱煩脾火越越於四肢故發瘡痒痛出水亦投藥一劑此毒已過身自欲痊癒
二禮拜幸得泰祖全消瘡痛盡止應主而效可見先生擅理亦能難症名不虛傳特誌
片言以銘盛德
庚金山大嶺馬房巷十三號謝品黃志張同

◎早知先生何勞痛苦
曹統新先生醫醫者弟染此場惡毒再在驚駭初出頭面起印點其色紫紅黑暗真毒
手足痺痛寸步難移惟有長候命生不虞遭此疾厄而己偶閱報章忽親統新先生天名通
將將將將病情轉趨求治幸華生洞窺此症病爲爲惡毒來諸藥照法治之不過數日
竟獲全功步步如舊工作依然方外先生神醫國手與盧扁并駕齊驅有何多讓茲特
上赤紙銀銀廿五元除我戰戰之外其餘廿五元勞將此信登諸報端表揚大德並亦
紹同病者知所從適焉
旅美 Huang Chuan Sheng 白山人李達頓首

◎勸毒靈丹如神且速
曹統新先生鑒啓者弟染此場惡毒再在驚駭初出頭面起印點其色紫紅黑暗真毒
入心不三日面目全腫越越越過遍及全身狀如痲瘋急發醫藥服盡竟不能稍止
又付驗血化腐亦不知其由來其友自患此症經解脫周知章先生有雄軍剛勇丹
遂將病情函述並購此丹於路程大遠望一息無延解脫周知章先生有雄軍剛勇丹
接閱辨症信知因毒入血與濕相煩浸淫皮外仍候三日始得靈丹依單服食初覺身
身不適次行大解數日時痕痛止腫痛消連服七日紅點盡散皮色復原回思此症之
猛惡得此丹之速效誠可駭爲可喜特登報端介紹同病者知此藥之所在焉
旅加拿大 Cheung Kung Co. P.O. Box 903, Vancouver, British Columbia

◎跌打必宜清瘀血
曹統新大國手雅鑒啓者弟因乘自車在別埠偶遇全車及親族伙服部干穴此
時痛苦難堪即延醫調治數次自將痔瘡不料其瘀血未清愈後患近日天時發動
痛苦又常如此之時急欲求醫自將痔瘡不料其瘀血未清愈後患近日天時發動
十日竟得後患消除後患消除後患消除後患消除後患消除後患消除後患消除後患
患者知國手之所在焉
庚金山市區長昌號 Tang Chong Co., 725 Sanchez Rd., Orange, Calif. 余敬啟

535, Carrall St. Vancouver, B. C.

獨步療痔聖藥

堂厨事

館旅
 GEORGIA
 Phone Se
 207 Georgi
 Vancouver
 醫士余躍淵寓
 司理 余朋和 鄭福滋 啟
 本報印便拾四年日期紙
 有咸卷者每卷十二頁月用一直陰陽曆中西字合璧美備異
 常亦取價五仙僑胞賜顧極表歡迎
 大漢公報啟

大康醫院

司理 鄭余福

路開行 日
正月廿七日
二月八日
二月二十日
三月四日
三月十六日

1988

通訊處

Canadian Robert Dollar Co.
Agent,
Board of Trade Bldg.,
Vancouver, B. C.
Canadian National Railways
Agents,
All Canadian eastern points

本公司堅固快捷輪船每逢十二天開往
遠東一次到上海時停泊兩日俾客得遊
覽上海計期十九天抵香港船內裝飾精
美現更將樓梯擴闊順平福食豐厚兼在
上宰生鵝鷄鴨猪等以供乘客船上工人
優禮款待諸君榮旋請向就近代理人處
接洽搭本公司之船歡迎之至

WAH YUNG ROOMS
105 Pender St., Phone Sey, 6823
Vancouver, B.C.

啟者本棧重新修飾異常
 華麗住房光潔新置床褥
 器具增置冷熱水喉煖汽
 龍電燈大加改良煥然
 一新僑胞惠顧招待妥當
 價格相宜謹登告白仰候
 垂青
 本棧在片打街東一百零五號
 ▲電話（詩麼）六八二三
 司事羅齊舌五詩令啟

精製箋色圖章

圖新軒

發售圖章用具

本號始創晒英鱈魚迄今開辦多年屢蒙各埠實號光顧不勝銘感矣竊恐各貴號由遠來辦米各字號生粉實難分別何種生粉也現本號為振興中國貨不惜資本特着數個殷實商人在中國各埠挑選土產上旬大糯米粘米運來自開機器搗粉仍舊盛各粉專做條行提價甚廉而論該粉宜有自錯但係真正貨而是新鮮的消條全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣更談失味之敗確係與遠來運來各號生粉有天淵之分別諸君採辦認明包面魚味商標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此佈

英洲尤魚唐山糯米粉發行

本號始創晒英鱈魚迄今開辦多年屢蒙各埠實號光顧不勝銘感矣竊恐各貴號由遠來辦米各字號生粉實難分別何種生粉也現本號為振興中國貨不惜資本特着數個殷實商人在中國各埠挑選土產上旬大糯米粘米運來自開機器搗粉仍舊盛各粉專做條行提價甚廉而論該粉宜有自錯但係真正貨而是新鮮的消條全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣更談失味之敗確係與遠來運來各號生粉有天淵之分別諸君採辦認明包面魚味商標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此佈

晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
 糯米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
 糯米粉 五磅庄 一百磅十五元五毛
 粘米粉 全上一百磅十五元五毛
 麥英崙洗衣刷 一打五元六毛

Wing Heng Fish Co.
 Fairville, N. B. Can.

專刊時刊月刊
單頭收單信箋
魚濕紙及各文件
圖章兼電模

諸君光顧請來
片打街四十五

電話 矢磨 4891
QUONG WAH CO.
45 Pender St. East
VANCOUVER, B. C.
權廣黃 球玉馬 人理司

KAY JING COMPANY
145 Pender Street East
Vancouver, B. C.

鮮蝦水餃 云吞細麵
魚生肉粥 自磨米粉
時式炒賣 食品齊備
龍鳳禮餅 奇巧餅食
寄貨快捷遠近歡迎

電話(詩磨)三式二八

奇珍館主人啟

MING LEE ROOMS
Phone Sey. 1895
139 Pender St. E.
Vancouver.

啟者本客棧現特加刷新修飾房舍寬
光潔所有床被用具除舊更新汽爐溫
電燈輝煌房內裝置冷熱水喉悉合衛
招待週到務令住客得安居之樂仰祈
留心光顧本主人優禮歡迎

雲埠片打街東一三九號

▲電話（矢庵）一八九五

司理人 伍義于 羅昌齊 同啟

SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509 176 Pender St., E.
VANCOUVER, B. C.

三落雄封。民權發達。旅客如雲。館人供食。三時得所。羈棲。民團。爲安堵。椅淨窗明。遊人。行者何妨。駐足。遊人。客館。穀者愈具。深情。且水火既濟。晨昏利用。不我退棄。願爲東。講線壹五零九。

正巴崙 收到 各埠 購公 債票
 黨近埠 公堂 名列

薛金麗五拾圓	呂稔五元	簡季拾圓	梁添拾圓
岑興拔五圓	陳松宗五元	伍時謙五圓	林英羅五元
周槐五元	呂焯十五元	何簡能拾元	黎叩五元
侯穰拾元	張四利十元	張英聰十元	岑杰拾元
馬維德拾元	勞美仙女士七十五元	手鵬嬌女士二拾元	廖永年五元
周潤槐拾元	吳廷查五元	鄭沛十元	羅棟廷五元
何年拾元	陳專順五元	楊其祥五元	羅桃十元
招順意女士一百二拾元	張百均十元	曹榮五元	羅陳倫祝十五元
徐神旺五元	呂德五元	鄭溢才十元	陳裕申十五元
黃錦元十元	徐九同五元	蘇福第廿元	陳沛申十五元
何潮十元	甄盛十元	馬洪恩十元	陳裕申十五元
鄧樹業十元	傅崇祿贈公債票銀一百五十大圓		

黎瑞瓊拾員
 黎榮記五員
 黎榮富五員
 黎榮貴五員
 周世忠五員
 周道裕拾五元
 譚用倫十五元
 周維禎五員
 梁利三拾元
 添五圓
 沙城
 司徒燦五元
 關峻椿五十員
 馬莊十元
 梁利三拾元
 馬叙清五圓
 張元喜五元
 張銘健五元
 溫地辟埠
 朱伯壩五元
 劉澤佑廿元
 王木拾元
 劉榮十元
 彭達十員
 林顯燧十員
 李成十員
 梁乙佑十員
 區宜五員
 何霖五員
 黃天祐五員
 馬閏生五員
 鄺錦連五員
 陳林五員
 甄子科底票銀三員
 衾補碌
 鍾生才五拾元
 司徒目倫五元
 關崇安五

[illegible][illegible]

燐補腦丸

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不或足思慮過度腎虛身弱陽事不舉夜多小便者服此丸最有功效 服法每日服四次每次服兩粒每飯前並臨睡時早半點鐘用水吞下服後兩點鐘不可飲茶 諸君賜顧請認明五洲大藥房招牌庶不致誤

價目 大罇二元 小罇一元二 批發另議

ENG CHOW CO. 104 Pender St. E.

外埠寄費買者自理

云哥藥埠五洲大藥房啟



三鞭補腎丸

此丸重用八參鹿茸海狗鹿鞭三鞭及上品補腎固精之藥妙法炮製專補腎氣壯陽補虛凡腎虛精冷遺精白濁小便頻數腰膝痠軟精神短少等症服之有補陰助陽之功添精益髓之妙非尋常補腎丸可比也

治主

- 一治腎虛精冷難於子嗣
- 一治腎虛不固夜多小便
- 一治腎虛血少腰膝痠軟
- 一治腎虛氣弱大便燥結
- 一治房事太過陽痿不舉
- 一治腎虛遺精白濁
- 一治腎虛頭暈目眩
- 一治腎虛耳鳴耳聾
- 一治腎虛心跳不寧
- 一治腎虛食慾不振
- 一治腎虛手足麻木
- 一治腎虛精神不振
- 一治腎虛面色萎黃
- 一治腎虛氣喘咳嗽
- 一治腎虛肺癆吐血
- 一治腎虛咳嗽不止
- 一治腎虛肺痿肺癰
- 一治腎虛肺癰吐血
- 一治腎虛肺痿肺癰

以上治症不論男女老幼此丸補腎而無損陽之弊補火而無燥水之虞其功用甚大凡患此症者服之無不神效誠補腎之聖藥也

服法 早晚各服一錢開水送下

每盒每盒二元
大盒每盒五元
小盒每盒二元
雙料每盒五元

總發行所 五洲大藥房
分發行所 各大藥房均有代售

心田織造公司

本公司在雲南開辦織造男女各款最新羊毛絨結工精細久為僑胞歡迎蓋本公司所織之絨結與中國人身材尺度適合非比西人所造之絨有袖長及不親身之憾而且價極廉平 兼售各種衣物領外克已



定結度尺
由胸前橫量
至背後書明
若干英尺付
來無誤

本公司有各種彩色羊毛絨 諸君欲看樣者請函索即寄
茲將各款羊毛衫價目列左

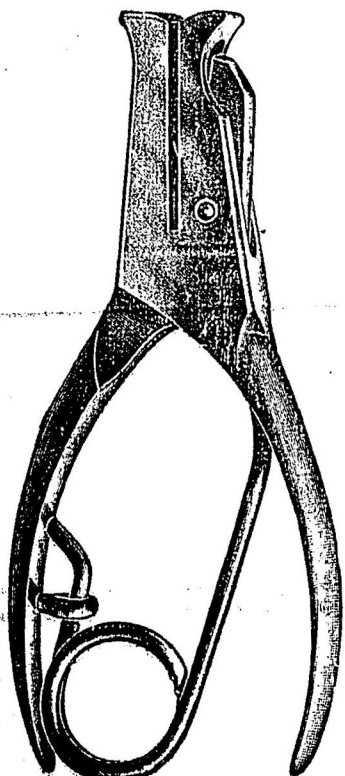
- 童領衫銀拾元
- 童領衫銀九元二毫五
- 唐女衫銀九元
- 開胸夾仔銀六元二五
- 五色旗夾仔銀六元二五
- 密胸夾仔銀五元五
- 以上英倫超等紗絨

童領衫銀八元五
童領衫銀八元
唐女衫銀八元
開胸夾仔銀五元五
五色旗夾仔銀五元五
密胸夾仔銀四元七五
以上英倫超等紗絨

環球公司鐵器行

東打片 埠華 雲在舖
張開號叁拾叁牌門

WANCOW COMPANY
Pender Street East
Vancouver, B. C.
肆九九肆 (麼詩) 話電
Phone Sey. 4994



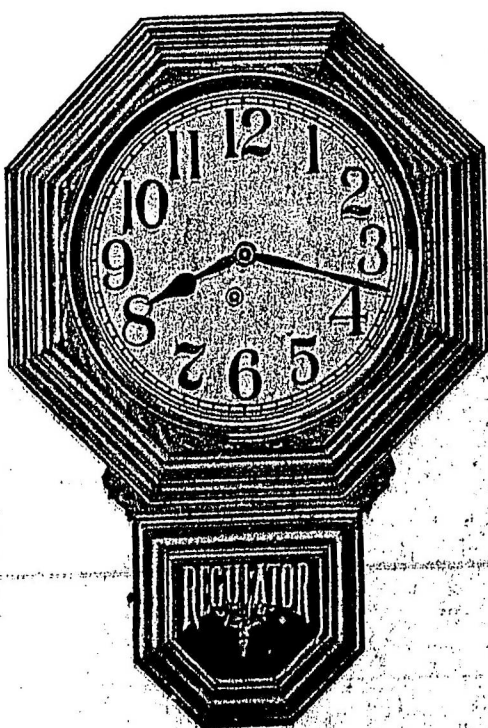
一毛不拔

金源金飾

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3896

71 Pender, St. E. Vancouver, B. C.

司理人 林沾 李奕柱 同啓



此鐘由花旗著名名廠辦來
原價每個拾四員五 現減價拾參員



客買注意

在加拿大各埠僑胞購
貨如先來銀本公司包
支郵費若由 C.O.D. 交
易車費買客自備

總代理 坤外
司公安永
司公隆源
司公地滿
司公洲亞
司公巴山
司公槐黃
司公源利
司公力馬
司公隆安
司公核利
司公弟兄

司理人黃心田披露

茲將各色超等及上等紗線列下
雜青：雜藍：雜黑：雜黃：山湖：深灰：淺灰：深黃：淺黃：雲石：青藍：青連：綠色：燕青：車紅：等色

同唐僑胞注意
本公司現已織造大幫幼童各款男女唐生襪結貨真物美專利便僑胞回唐採購諸君到家時欲令郎更愛更加歡喜不可不購此項襪結也

W. Samtien Co.
436 Columbia Ave.
Vancouver, B. C.

廣生源
KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 8046 Vancouver, B. C.

華埠 廣生源
三零四六
人林榮啟

雲埠 珍珍
餐館遷舖
廣告

本餐館應社會之需
求特大加改良裝修
華麗佈置適宜器具
一新招待妥當且添
聘名廚調製精美大
菜小酌各隨其便特
於本月十四號開市
營業仰各界僑胞惠
顧本主人無任歡迎
本館設在雲品華埠
片打街三四號半
▲電話詩麼一五一
九 珍珍餐館啟

